ÖKO-LAVAMAT 75620 update

Den miljøvenlige vaskemaskine

Betjeningsvejledning



Kære kunde!

Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem.

lagttag først og fremmest afsnittet "Sikkerhed" på de første sider. Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Giv den med ved et eventuelt ejerskifte af maskinen.



Med advarselstrekanten og/eller gennem signalordene (Advarsel!, Forsigtig!, OBS.!) fremhæves henvisninger, der er vigtige for Deres sikkerhed eller maskinens funktionsdygtighed. Disse skal ubetinget iagttages.

■ 1. Dette tegn fører Dem trin for trin gennem betjeningen af maskinen.

2. ...



Efter dette tegn får De supplerende informationer til betjeningen og den praktiske anvendelse af maskinen.



Med kløverbladet er tips og henvisninger markerede med hensyn til den økonomiske og miljøvenlige brug af maskinen.

Til eventuelt forekommende fejl indeholder betjeningsvejledningen henvisninger, således at De selv kan rette disse, se afsnit "Hvad skal man gøre, hvis...".

Ved tekniske problemer er vor kundeservice til rådighed. lagttag hertil også afsnittet "Service".

Trykt på miljøvenligt papir. Den der tænker økologisk, handler også derefter...

INDHOLD

| Brugsanvisning | 6 |
|--|--|
| Sikkerhedshenvisninger | 6 |
| Kassering | 8 |
| ØKO-tips | 8 |
| Beskrivelse af maskinen Frontprofil | 9 9 |
| Skuffe til vaske- og plejemiddel | 9 10 10 11 |
| Forbrugsværdier og tidsbehov | 12 |
| Hvad betyder "update"? | 12 |
| Før den første vask | 13 |
| Forberedelse af vasketøj Sortering af vasketøj og forberedelse Vasketøjsarter og vaskeanvisninger Vaske- og plejemiddel Hvilket vaske- og plejemiddel? Hvor meget vaske- og plejemiddel? Brug af blødgøringsmiddel | 13 13 14 15 15 15 |
| Gennemførelse af vaskeprogram Kort vejledning Indstilling af vaskeprogram Ændring af centrifugeringshastighed/valg af skyllestop Indstilling af tidsforvalg Åbning og lukning af låge Påfyldning af vasketøj Vaske-/plejemiddel påfyldes Start af vaskeprogrammet Vaskeprogrammets forløb Afslutning af vaskeprogrammet/Udtagning af tøjet | 16 16 17 17 18 18 19 20 21 22 |

Indhold

| Programtabeller Vaske Separat iblødsætning/stivning/imprægnering Separat skylning Separat centrifugering | 23 23 24 24 24 |
|---|--|
| Rengøring og vedligeholdelse Betjeningspanel Sæbeskuffe Vasketromlen Lågeåbning | 25 25 25 26 26 |
| Hvad skal man gøre, hvis Fejlafhjælpning Når vaskeresultatet ikke er tilfredsstillende Gennemføring af nødtømning Rensning af pumpen Nødåbning af lågen Ekstra skylning og/eller vaskevandafkøling | 27 27 30 30 32 32 33 |
| Opstillings- og tilslutningsanvisning | 35 |
| Sikkerhedshenvisninger til installationen | 35 |
| Mål af maskinen Frontprofil og sideprofil Bagsideprofil | 36 36 36 |
| Opstilling af maskinen Transport af maskine Fjernelse af transportsikring Forberedelse af opstillingsstedet Opstilling på betonsokkel Opstilling på vibrerende gulve Udligning af ujævnheder i gulvet | 37 37 38 39 39 39 40 |

| Elektrisk tilslutning | 40 |
|--|----------------|
| Tilslutning af vand Tilladeligt vandtryk Vandindløb Vandafløb Løftehøjder over 1 m | 41 41 42 |
| Tekniske data | 43 |
| Garantibetingelser | 44 |
| Stikordsregister | 46 |
| Service | 47 |

BRUGSANVISNING



/! Sikkerhedshenvisninger

Sikkerheden af elektriske maskiner fra AEG svarer til teknikkens anerkendte regler og sikkerhedsloven for maskiner. Alligevel føler vi os som fabrikant forpligtede til at gøre Dem kendt med de efterfølgende sikkerhedshenvisninger.

Før ibrugtagning første gang

- Vær opmærksom på "Opstillings- og tilslutningsanvisningen" længere bag i denne betjeningsveiledning.
- Hvis maskinen leveres i vintermåneder med minustemperaturer: Opbevar maskinen før igangsætning i 24 timer ved stuetemperatur.

Formålsbestemt anvendelse

- Vaskemaskinen er kun beregnet til at vaske tøj i normale husholdninger. Hvis maskinen anvendes til andet end det oprindelige formål eller betjenes forkert, overtager fabrikanten ingen ansvar for eventuelle skader.
- Ombygninger eller forandringer af vaskemaskinen er af sikkerhedsgrunde ikke tilladt.
- Anvend kun vaskemiddel, der er beregnet til vaskemaskiner. lagttag vaskemiddelproducentens henvisninger.
- Tøjet må ikke indeholde antændelige opløsningsmidler. Vær ligeledes særlig opmærksom på dette ved tøj, der er renset i forvejen.
- Vaskemaskinen må ikke anvendes til kemisk rensning.
- Farve-/affarvningsmidler må kun anvendes, hvis producenten af disse produkter udtrykkeligt anbefaler dette. For eventuelle skader hæfter vi ikke.
- Anvend kun vand fra vandhanen. Anvend kun regn- eller brugsvand, hvis det opfylder kravene i henhold til DIN 1986 og DIN 1988.
- Frostskader falder ikke ind under garantien! Hvis vaskemaskinen er opstillet i et rum, hvor der er fare for frost, skal der foretages en nødtømning (se "Gennemføring af nødtømning"). Derudover: Skru tilløbsslangen af vandhanen og læg den på gulvet.

Sikkerhed af børn

- Emballagedele (f.eks. folier, polystyrenskum) kan være farlige for børn. Risiko for kvælning! Hold emballagedele borte fra børn.
- Børn er ikke opmærksomme på faren i forbindelse med elektriske apparater. Hold dem derfor under opsyn, når vaskemaskinen er tændt og lad dem aldrig lege med vaskemaskinen – der er risiko for, at børnene lukker sig inde.
- De bør være opmærksom på, at børn og små kæledyr ikke kravler ind i vaskemaskinens tromle.
- Når vaskemaskinen kasseres: Træk stikket ud, ødelæg dørlåsen, skær elledningen over og kasser stikket med resten af ledningen. Således kan legende børn ikke lukke sig inde og komme i livsfare.

Almen sikkerhed

- Reparationer på vaskemaskiner må kun foretages af fagmænd. Usagkyndige reparationer kan medføre betydelig risiko for brugeren. Ved reparationer bør De derfor kontakte vor kundeservice eller Deres fagforhandler.
- Tag aldrig vaskemaskinen i brug, hvis netledningen er beskadiget eller hvis betjeningspanelet, overpladen eller sokkelområdet er beskadigede, således at det indre af maskinen er frit tilgængeligt.
- Sluk for maskinen inden rengøring, vedligeholdelse og eftersynsarbejder. Hertil trækkes stikket ud af stikkontakten eller –ved fast tilslutning – LS-kontakten i sikringskassen afbrydes eller sikringen skrues helt ud.
- Træk aldrig stikket ud ved at hive i ledningen. Tag derimod fat i selve stikket.
- Multistik, koblinger og forlængerledninger må ikke anvendes. Fare for overophedning!
- Sprøjt vaskemaskinen aldrig med vand. Risiko for elektrisk stød!
- Ved vaskeprogrammer med høj temperatur bliver glasset i lågen varmt. Rør ikke ved glasset!
- Lad vaskevandet afkøle inden en nødtømning af apparatet, en rengøring af pumpen eller en nødåbning af lågen.
- Små kæledyr kan bide i elledninger og vandslanger. Risiko for elektrisk stød og oversvømmelse! Hold små kæledyr borte fra vaskemaskinen.



Kassering

Emballagemateriale skal kasseres miljøvenligt!

Kasser vaskemaskinens emballagemateriale på en miljømæssig korrekt måde. Alle emballagematerialer er uskadelige for miljøet og kan uden videre kasseres eller forbrændes i affaldsdestruktionsovne.

Kunststofferne kan ligeledes genbruges igen:

- Den ydre emballage og poserne indeni er af polyætylen (kendetegn >PE<).
- Polsterdelene er af skummet polystyren uden CFC (kendetegn >PS<). Kartondelene fremstilles af genbrugspapir og bør afleveres til genbrug.

Den ældre udtjente maskine skal kasseres miljøvenligt!

Når maskinen ikke mere kan bruges, bør den bringes til genbrugscenteret eller til en fagforhandler, der tager den retur mod et lavt beløb.

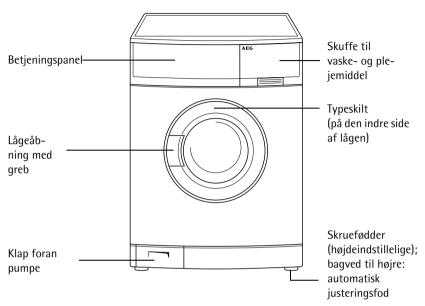


ØKO-tips

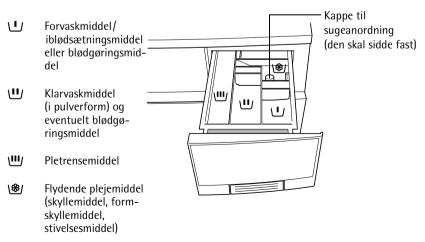
- Ved normalt snavset vasketøj kan der vaskes uden forvask. Således sparer De vaskemiddel, vand og tid (og skåner miljøet!).
- Vaskemaskinen arbejder særlig sparsomt, når de angivne påfyldningsmængder udnyttes.
- Doser ved små mængder kun halvdelen eller totredjedel af den tilrådte mængde vaskemiddel.
- Gennem egnet forbehandling kan pletter og begrænsede tilsmudsninger fjernes. Således kan De vaske ved lave temperaturer.
- Vask let til normalt snavset kogevask med energispareprogrammet.
- Tit kan det undlades at anvende skyllemidler. Prøv på det! Når De anvender en tørretumbler, bliver tøjet også uden skyllemidler blødt og rart.
- Ved gennemsnitlig til høj vandhårdhed (fra hårdhedsområde II, se "Vaske- og plejemiddel") bør De anvende blødgøringsmiddel. Vaskemidlet kan således altid doseres til hårdhedsområdet I (= blødt).

Beskrivelse af maskinen

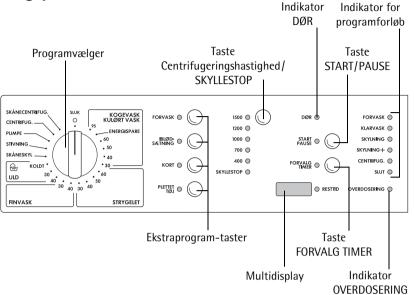
Frontprofil



Skuffe til vaske- og plejemiddel



Betjeningspanel

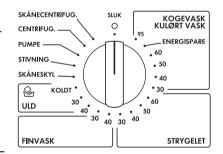


Programvælger

Programvælgeren bestemmer vaskeprogrammets art (f.eks. vand-niveau, tromlebevægelse, antal af skylninger, centrifugeringshastighed) svarende til arten af vasketøjet, såvel som vandtemperaturen.

SLUK

Slukker for vaskemaskinen, alle andre positioner forbliver programmerede.



KOGEVASK/KULØRT VASK

Klarvaskprogram til koge-/kulørt vask ved 30 °C til 95 °C.



Position ENERGISPARE: Energibesparende program ved ca. 67 °C til let eller normalt snavset vasketøj, forlænget vasketid (kan ikke kombineres med KORT og PLETTET TØJ).

STRYGELET

Klarvaskprogram til plejenemme tekstiler ved 30 °C til 60 °C.

FINVASK

Klarvaskprogram til finvask ved 30 °C eller 40 °C.

ULD / 🚳 (Håndvask)

Klarvaskprogram (koldt til 40°C) til uld, der kan vaskes med maskine og til uldsager, der kan vaskes i hånden og silke med vaskehenvisningen (håndvask).

SKÅNESKYL

Separat skånende skylning, f.eks. til skylning af tekstiler, der er vasket i hånden (2 skylninger og skånecentrifugering).

STIVNING

Separat stivning, separat iblødsætning, separat imprægnering af fugtigt vasketøj (1 skylning, flydende plejemiddel indtages fra rummet \&J og centrifugering).

PUMPE

Udpumpning af vandet efter et skyllestop (uden centrifugering).

CENTRIFUG.

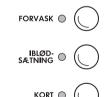
Udpumpning af vandet efter et skyllestop og centrifugering, hhv. separat centrifugering af kogevask/kulørt vask, der er vasket i hånden.

SKÅNECENTRIFUG.

Udpumpning af vandet efter et skyllestop og skånende centrifugering, hhv. separat skånende centrifugering af sarte tekstiler (plejenemt tøj, linned, uld).

Ekstraprogram-taster

Med ekstraprogram-tasterne kan vaskeprogrammet tilpasses tøjets tilsmudsningsgrad. Til normalt snavset tøj er ekstraprogrammer ikke nødvendige. Alt efter program kan forskellige funktioner kombineres med hinanden.



FORVASK

Kold forvask inden det automatisk følgende klarvaskprogram.



IBLØDSÆTNING

Ca. 1 time ved 40 °C. Med taste FORVALG TIMER kan det forlænges op til max. 19 timer. Derefter følger klarvaskprogrammet automatisk.

KORT

Forkortet klarvaskprogram til let snavset tøj.

PLETTET TØJ

Til behandling af meget snavset tøj eller plettet tøj (pletrensemiddel skylles tidsoptimeret fra rummet '" i løbet af programforløbet).

Ved indstilling ULD/ (håndvask) kan ekstraprogrammerne ikke vælges (eventuelt aktiverede taster har ingen virkning).

Forbrugsværdier og tidsbehov

Værdierne for de valgte programmer i den følgende tabel er blevet konstaterede under standardbetingelser. Til brug i husholdningen yder de en hjælpende orientering.

| Programvælger/Temperatur | Påfyldnings- mængde i kg | Vand i liter | Energi i kWh | Tid i minutter |
|----------------------------|-----------------------------|-----------------|-----------------|-------------------|
| KOGEVASK/KULØRT VASK 95 | 5 | 42 | 1,70 | 130 |
| KOGEVASK/KULØRT VASK 60 1) | 5 | 42 | 0,94 | 119 |
| KOGEVASK/KULØRT VASK 40 | 5 | 42 | 0,60 | 109 |
| STRYGELET 40 | 2,5 | 54 | 0,50 | 82 |
| FINVASK 30 | 2,5 | 48 | 0,35 | 65 |
| ULD / 🗟 (Håndvask) 30 | 2 | 53 | 0,28 | 37 |

¹⁾ Henvisning: Programindstilling for en kontrol i henhold til EN 60 456

Hvad betyder "update"?

Nye slags tekstiler eller nye vaskemidler kan i fremtiden kræve en ny vasketeknik (f.eks. en ekstra skylning, mere vand til indtag af vaskemidlet, ...).

Vaskemaskinen er forberedt til dette. Styringen er fuldelektronisk. Software, i hvilken denne styring er defineret, kan omprogram- meres.

Når en ny stand af vasketeknikken er nået, kan De ligeledes bringe Deres vaskemaskine på den nyeste stand, ved at få gennemført en "update".

Hvis De har spørgsmål om "update", henvend Dem venligst til kundeservice. Kundeservice informerer Dem ligeledes om prisen på "update".

Før den første vask

- 1. Træk sæbeskuffen lidt ud af betjeningspanelet.
 - **2.** Hæld cirka 1 liter vand ind i vaskemaskinen gennem sæbeskuffen. Herefter kan vaskekarret først lukkes rigtigt og ØKO-slusen derved funktionere rigtig.
 - **3.** Start en vask uden vasketøj (KOGEVASK 95, med den halve mængde vaskemiddel). Herved fjernes produktionsbetingede rester på tromlen og vaskekarret.

Forberedelse af vasketøj

Sortering af vasketøj og forberedelse

- Vasketøjet sorteres i henhold til vaskeanvisninger og art (se "Vasketøjsart og vaskeanvisninger").
- Tøm lommerne.
- Fjern metaldele (clips, sikkerhedsnåle etc.).
- For at undgå beskadigelser og indfiltrering af tøjet: Luk lynlåse, dyneog pudebetræk bindes eller knappes til, løse bånd, f.eks. fra forklæder, bindes sammen.
- Ved vasketøj med dobbeltlaget tekstiler skal vrangen vendes ud (sovepose, anorak osv.).
- Ved vævede, farvede tekstiler såvel som uld og tekstiler med påsyede smykker: Vend vrangen ud.
- Små og sarte stykker tøj (babysokker, strømpebukser, bysteholder osv.) vaskes i et vasketøjsnet, en pude med lynlås eller i en større sok.
- Gardiner skal behandles særligt forsigtigt. Metalruller eller gardinkroge fjernes eller ombindes med et net eller en pose.
 Vi indestår ikke for skader.
- Kulørt eller hvidt vasketøj bør ikke vaskes sammen. Det hvide vasketøj bliver ellers gråt.
- Nyt kulørt tøj kan indeholde overskudsfarve. Sådant tøj bør vaskes separat den første gang.
- Bland små og store stykker vasketøj! Derved forbedres vaskeeffekten og vasketøjet fordeles bedre ved centrifugeringen.

- Vasketøjet skal rystes før det fyldes i vaskemaskinen.
- Vasketøjet bør ikke lægges sammenlagt i tromlen.
- Vaskeanvisninger "skal vaskes separat" og "skal flere gange vaskes separat" skal iagttages!

Vasketøjsarter og vaskeanvisninger

Vaskeanvisningerne hjælper ved valget af det rigtige vaskeprogram. Vasketøjet bør sorteres efter art og vaskeanvisninger.

Temperaturoplysningerne i vaskeanvisningerne er henholdsvis maksimalangivelser.

Kogevask 1951

Tekstiler af bomuld og linned med disse vaskeanvisninger er ikke ømfindtlige mod mekanisk belastning og høje temperaturer. Til denne vasketøjsart er programmet KOGEVASK/KULØRT VASK egnet.

Kulørt vask 🚳 💆

Tekstiler og bomuld og linned med disse vaskeanvisninger er ikke ømfindtlige mod mekanisk belastning. Til denne vasketøjsart er programmet KOGEVASK/KULØRT VASK egnet.

Strygeletvask 60 40 130

Tekstiler såsom udrustet bomuld, bomuldblandingstekstiler og syntetiske med denne vaskeanvisning har brug for en mekanisk sartere behandling. Til denne vasketøjsart er programmet STRYGELET egnet.

Finvask 40

Tekstiler såsom lagfibre, mikrofibre, syntetiske, gardiner med denne vaskeanvisning har brug for en særlig sart behandling. Til denne vasketøjsart er programmet FINVASK egnet.

Uld og særlig sart vasketøj 🔊 🔟

Tekstiler såsom uld, uldblandinger eller silke med denne vaskeanvisning er særlig sarte over for mekanisk belastning. Til tekstiler af denne art er programmet ULD/ (Håndvask) egnet.

OBS.! Tekstiler med vaskeanvisningen ****** (Må ikke vaskes!) må ikke vaskes i vaskemaskinen!

Vaske- og plejemiddel

Hvilket vaske- og plejemiddel?

Anvend kun vaske- og plejemidler, der er egnede til brug i maskine. Vaskemiddelproducentens anvisninger skal følges.

Hvor meget vaske- og plejemiddel?

Mængden af midlet, der skal anvendes, er afhængig af:

• påfyldningsmængden



Hvis vaskemiddelproducenten ikke angiver dosering til mindre mængder vasketøj, kan De regne med 1/3 mindre vaskemiddel, hvis maskinen kun fyldes halvt op og ved endnu mindre tøjmængder med halvdelen af den anbefalede mængde til en fuld maskine.

- tilsmudsningsgraden af tøjet
- hårdhedsområdet af vandet

lagttag venligst plejemiddelproducentens anvendelses- og doseringsanvisninger.

Brug af blødgøringsmiddel

Ved gennemsnitlig til høj vandhårdhed (fra hårdhedsområde II) bør De anvende blødgøringsmiddel. lagttag producentens anvisninger! Doser derefter altid vaskemidlet til hårdhedsområdet I (= blødt). Deres lokale vandværk kan oplyse om vandets hårdhedsgrad.



Da blødgøringsmidlet til vandet skylles ind før vaskemidlet (blødgøring af vand forinden), er firs procent blødgøringsmiddel af den angivne mængde på emballagen tilstrækkelig.

Vandets hårdhedsgrad

| Hårdhedsområde | Vandets hårdhed i °dH (tysk hårdhedsgrad) | Vandets hårdhed i mmol/l (millimol pr. liter) |
|------------------|--|--|
| I – blødt | 0 – 7 | til 1,3 |
| II – mellemhårdt | 7 – 14 | 1,3 - 2,5 |
| III – hårdt | 14 – 21 | 2,5 - 3,8 |
| IV – meget hårdt | over 21 | over 3,8 |

Gennemførelse af vaskeprogram

Kort vejledning

Et vaskeprogram forløber i følgende trin:

- **1.** Det rigtige vaskeprogram indstilles:
 - Indstilling af program og temperatur med programvælgeren
 - Eventuel indstilling af ekstraprogram(mer)
 - 2. Eventuel ændring af centrifugeringshastigheden/valg af SKYLLESTOP.
 - 3. Eventuel indstilling af FORVALG TIMER.
 - 4. Lågen åbnes, vasketøjet fyldes i.
 - 5. Luk lågen.
 - 6. Vaske-/plejemiddel påfyldes.
 - 7. Vaskeprogrammet startes.

Efter programslut:

OBS.! Hvis vaskeprogrammet standser med skyllestop, skal PUMPE, CENTRIFUG. eller SKÅNECENTRIFUG. gennemføres, inden lågen åbnes.

- 8. Lågen åbnes, vasketøjet tages ud.
- 9. Sluk for vaskemaskinen: Programvælgeren stilles på SLUK.

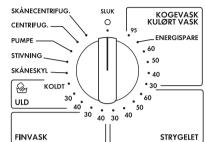
Indstilling af vaskeprogram

Egnet program, rigtig temperatur og mulige ekstraprogrammer for den i pågældende vasketøjsart se "Programtabeller".

Programvælgeren stilles på det ønskede vaskeprogram med den ønskede temperatur.

I₩

I multidisplayet vises den formodentlige varighed af det indstillede program i minutter.



Eventuelt valg af Ekstraprogram(mer): ESP.

Indikatorerne for de valute ekstraprogrammer lyser.

- For at ændre valget trykkes en anden taste.
- For at slette valget trykkes tasten igen.

| FORVASK (| \bigcirc |
|-------------------|------------|
| IBLØD- SÆTNING | |
| KORT (| |
| PLETTET O | |

Ændring af centrifugeringshastighed/valg af skyllestop

Eventuel ændring af centrifugeringshastigheden ved B 1500 slutcentrifugering/Valg af skyllestop: 1200 Tryk så mange gange på taste Omdrejninger/ 1000 SKYLLESTOP, indtil indikatoren for den ønskede cen-700 🔘 trifugeringshastighed (hhv. SKYLLESTOP) lyser. Når SKYLLESTOP vælges, bliver vasketøjet liggende i 400 🔘 det sidste hold skyllevand. Det centrifugeres ikke. SKYLLESTOP (

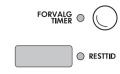
Når De ikke ændrer centrifugeringshastigheden, tilpasses slutcentrifui geringen alt efter program automatisk:

 KOGEVASK/KULØRT VASK 1500 omdrejninger pr. minut STRYGFLFT 1200 omdrejninger pr. minut - FINVASK 1200 omdrejninger pr. minut - ULD/ (hånvask) 1200 omdrejninger pr. minut

Omdrejningstallet ved mellemcentrifugeringen er afhængig af det program, som man har valgt og man kan ikke ændre det.

Indstilling af tidsforvalg

Eventuel indstilling af tidsforvalg: Tryk så mange gange på taste FORVALG TIMER, indtil den ønskede startudsættelse vises i multidisplayet, f.eks. 12h ved en udsættelse af programstarten på 12 timer.



Når 19h vises og De trykker en gang til, vises varigheden af det indstillede vaskeprogram (visning i minutter, f.eks. 119). I denne tilstand er tidsforvalget ikke indstillet.

Ved IBLØDSÆTNING bestemmer tidsforvalget iblødsætningsvarigheden. (Uden tidsforvalg varer iblødsætningstiden ca. 1 time.)

Åbning og lukning af låge

Åbning: Træk i lågens greb.

Lukning: Tryk lågen fast i



DØR (

Indikatoren DØR viser ved tændt maskine, om lågen kan åbnes:

– grøn = Døren kan åbnes

slukket = Døren kan for tiden ikke åbnes

- rød = Døren er åben

Påfyldning af vasketøj

- Maksimale påfyldningsmængder se "Programtabeller". Henvisninger til den rigtige forberedelse af vasketøjet se "Vasketøjsart og vaskeanvisninger".
- **1.** Sortering efter art af vasketøj og forberedelse.
 - 2. Åben lågen: Træk i lågens greb.
 - 3. Påfyld vasketøj.

OBS.! Når døren lukkes, må der ikke være noget vasketøj i klemme! Deraf kan stoffet og maskinen tage skade!

4. Luk lågen rigtigt.

Vaske-/plejemiddel påfyldes

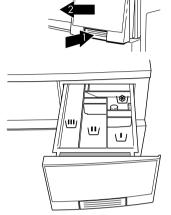
Henvisninger til vaske- og plejemidler se "Vaske- og plejemidler".

1. Åbning af skuffe: Grib ind i klappen nede på skuffen (1). Træk skuffen ud, til den stopper (2).

2. Vaske-/plejemiddel påfyldes.

Forvaskemiddel/Iblødsætningsmiddel (til ekstraprogrammer FORVASK/IBLØDSÆTNING), eller blødgøringsmiddel.

Klarvaskmiddel i pulverform
(Når De benytter blødgøringsmiddel og har brug for skuffen 🖳 til forvask-/
iblødsætningsmiddel, skal De fylde blødgøringsmidlet i skuffe 🛄 sammen med klarvaskmidlet.)



Pletrensemiddel (kun ved ekstraprogram PLETTET TØJ)

Flydende plejemidler (skyllemiddel, formplejemiddel, stivelsesmiddel).

OBS.! Rummet må højst fyldes til markeringen MAX. Tyktflydende midler fortyndes eventuelt til markeringen MAX, pulverformet stivelsesmiddel opløses.

3. Skuffen skubbes helt ind.

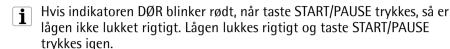
Ved anvendelse af flydende vaskemidler:

Flydende vaskemiddel tilsættes med de af vaskemiddelindustrien tilbudte doseringsbeholdere. lagttag henvisningerne på vaskemiddelemballagen.

Start af vaskeprogrammet

- 1. Kontroller, om vandhanen er åben.
 - **2.** Start af vaskeprogram: Tryk på taste START/PAUSE. Vaskeprogrammet bliver startet, hhv. starter det efter at det forindstillede tidsforvalg er udløbet.





ved indstillet tidsforvalg:

Det indstillede starttidsforvalg udløber, i multidisplayet vises den resterende tid indtil programstart (henholdsvis i hele timer). I løbet af denne tid kan yderligere vasketøj påfyldes eller tidsforvalget forandres hhv. afbrydes.

- Påfyldning af ekstra vasketøj: Tryk på taste START/PAUSE, lågen kan åbnes. Luk derefter lågen og tryk igen på taste START/PAUSE.
- Ændring hhv. afbrydelse af tidsforvalg: Tryk så mange gange på taste FORVALG TIMER, indtil den ønskede tid vises; når programvarigheden vises (visning i minutter, f.eks. 119), starter vaskeprogrammet uden udsættelse.

Vaskeprogrammets forløb

Indikator for programforløb

Før start vises de valgte programtrin i indikatoren for programforløbet. I løbet af vaskeforløbet vises det aktuelle programtrin.

FORVASK (

KLARVASK (

SKYLNING (

SKYLNING+

CENTRIFUG.

SLUT

Multidisplay

Resttiden (i minutter), der kan forventes, vises indtil programslut i multidisplayet.

○ RESTTID

Ved automatisk programtilpasning ved hjælp af vaskemaskinens styring (vasketøjsmængde, vasketøjsart, registrering af ubalance, ekstra skylning osv.) kan tællingen af resttiden standses eller korrigeres.

Forandring af omdrejningstallet ved centrifugering

I løbet af vaskeprogrammet kan centrifugeringshastigheden stadigvæk forandres eller SKYLLESTOP indstilles. Andre indstillinger kan ikke forandres.

Afbrydelse af programmet

- For en afbrydelse af vaskeprogrammet før tiden, drejes programvælgeren på SLUK.
- Vaskeprogrammet kan til enhver tid afbrydes med tasten START/PAUSE og atter fortsættes ved et tryk på tasten igen. Det er også muligt at ændre vaskeprogrammet i løbet af en pause.

Afslutning af vaskeprogrammet/Udtagning af tøjet

Når et vaskeprogram er afsluttet, lyser indikatoren for programforløbet SLUT.

Når SKYLLESTOP har været valgt, blinker indikatoren ved siden af taste START/PAUSE.

- 1. Efter et SKYLLESTOP skal vandet først udpumpes.
 - Tryk enten på taste START/PAUSE (vasketøjet centrifugeres i henhold til det indstillede program; med taste Omdrejninger/SKYLLESTOP kan centrifugeringshastigheden også ændres i løbet af centrifugeringen), eller
 - drej programvælgeren på PUMPE drehen, og tryk på taste START/ PAUSE (vandet udpumpes uden centrifugering), eller
 - stil programvælgeren på CENTRIFUG. eller SKÅNECENTRIFUG., og tryk på taste START/PAUSE (tøjet centrifugeres eller centrifugeres skånende).

Efter afslutning af dette programtrin lyser indikatoren SLUT.

- 2. Lågen åbnes. Så snart indikatoren DØR lyser grøn, kan lågen åbnes.
- **3.** Programvælgeren stilles på SLUK.
- 4. Tag tøjet ud.
- 5. Vandhanen lukkes.
- **6.** Træk vaskemiddelskuffen lidt ud efter vask, så den kan tørre. Luk ikke døren helt i, så vaskemaskinen kan blive udluftet.
- Når indikatoren OVERDOSERING lyser, så er der blevet anvendt for meget vaskemiddel ved det sidste vaskeprogram. Af denne grund er der blevet gennemført en ekstra skylning. Ved den næste vask skal vaskemiddelproducentens doseringshenvisninger såvel som fyldemængden overholdes!

OBS.! Når vaskemaskinen ikke bruges i en længere periode: Luk for vandhanen og adskil vaskemaskinen fra elnettet.

Programtabeller

Vaske

I det følgende vises ikke alle de mulige, men kun de til hverdagen normale og meningsfyldte indstillinger.

| Vasketøjsart, vaskehenvisninger | Max. påfyld- ningsmængde (tørvægt) ¹⁾ | Programvælger temperatur | Mulige ekstraprogram- mer |
|------------------------------------|--|-----------------------------------|---------------------------------|
| | | | FORVASK |
| Kogevask | 5kg | KOGEVASK/KULØRT VASK | IBLØDSÆTNING |
| 95 | o kg | 95 | KORT |
| | | | PLETTET TØJ |
| Energispareprogram: | 5 kg | KOGEVASK/KULØRT VASK | FORVASK |
| Kogevask 1957 | Jkg | ENERGISPARE | IBLØDSÆTNING |
| | | | FORVASK |
| Kulørt vask | 5 kg | KOGEVASK/KULØRT VASK 30 til 60 | IBLØDSÆTNING |
| 60 40 | | | KORT |
| | | | PLETTET TØJ |
| | | | FORVASK |
| Strygelet 2,5kg | | STRYGELET | IBLØDSÆTNING |
| 60 40 30 | 2,5 kg | 30 til 60 | KORT |
| | | | PLETTET TØJ |
| | | FINVASK 30, 40 | FORVASK |
| Finvask | 2,5 kg (hhv. 15-20 m ² gardiner) | | IBLØDSÆTNING |
| <u> </u> | | | KORT |
| | | | PLETTET TØJ |
| Uld/Håndvask | 2 kg | ULD KOLDT til 40 | |

¹⁾ En fuld 10 liters spand rummer cirka 2,5kg tørt tøj (bomuld).

Separat iblødsætning/stivning/imprægnering

| Vasketøjsart | Max. påfyldningsmængde (tørvægt) | Programvælger |
|-------------------|-------------------------------------|---------------|
| Koge-/kulørt vask | 5 kg | |
| Strygelet | 2,5 kg | STIVNING |
| Finvask | 2,5 kg | |

Separat skylning

| Vasketøjsart | Max. påfyldningsmængde (tørvægt) | Programvælger |
|----------------------|-------------------------------------|---------------|
| Kogevask/kulørt vask | 5 kg | |
| Strygelet | 2,5 kg | SKÅNESKYL |
| Finvask | 2,5 kg | SKAINESKIL |
| Uld/Håndvask | 2 kg | |

Separat centrifugering

| Vasketøjsart | Max. påfyldningsmængde (tørvægt) | Programvælger |
|----------------------|-------------------------------------|-----------------|
| Kogevask/kulørt vask | 5 kg | CENTRIFUG. |
| Strygelet | 2,5 kg | |
| Finvask | 2,5 kg | SKÅNECENTRIFUG. |
| Uld/Håndvask | 2 kg | |

Rengøring og vedligeholdelse

Betjeningspanel

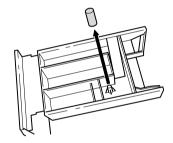
OBS.! Anvend ingen møbelplejemidler eller aggressive rensemidler til rengøring af paneler og betjeningselementer.

Betjeningspanelet tørres af med en fugtig klud. Herved må kun varmt vand anvendes.

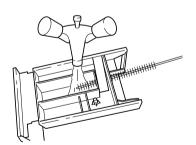
Sæbeskuffe

Sæbeskuffen bør rengøres regelmæssigt.

- 📭 1. Træk sæbeskuffen ud, til den stopper.
 - **2.** Tag sæbeskuffen ud ved at give den et ekstra ryk.
 - 3. Fjern kappen til sugeanordningen.
 - **4.** Rens kappen til sugeanordningen under rindende vand.



- **5.** Rens rummene bagfra med varmt vand. Det går bedst med en flaskerenser.
- **6.** Kappen til sugeanordningen stikkes på til anslaget, således af den sidder helt fast.



- **7.** Hele vaskemaskinens indtagsområde rengøres med en børste.
- **8.** Sæt sæbeskuffen i føreskinnerne og skub den på plads igen.

Vasketromlen

Vasketromlen består af rustfrit stål. Rustende fremmedlegemer, der ikke er blevet fjernet fra vasketøjet, kan forårsage rust på tromlen.

OBS.! Rens ståltromlen ikke med syreholdige afkalkningsmidler, kloreller jernholdige skuremidler eller ståluld. Vor kundeservice har de egnede midler til rådighed.

Rust på tromlen fjernes med et pudsemiddel til rustfrit stål.

Lågeåbning

Kontroller regelmæssigt, om der er aflejringer eller fremmedlegemer i gummimanchetten bag lågeåbningen og fjern disse i givet fald.

Hvad skal man gøre, hvis...

Vaskemaskinen har et moderne drivsystem, der i sammenligning med tidligere drivsystemer, minder om en pibende lyd ved centrifugeringen.

En raslende startlyd – især ved den første igangsættelse – forårsages af pumpen og er konstruktionsbetinget.



Fejlafhjælpning

Prøv selv at afhjælpe problemet i tilfælde af fejl ved hjælp af de her opførte henvisninger. Hvis De bestiller kundeservice på grund af en af de opførte fejl her eller til afhjælpning af en betjeningsfejl, er besøget af kundeservice-teknikeren ikke uden omkostninger, selv om det er inden for garantitiden.

- Vises fejlkoden £ 1, £2 eller £d i multidisplayet, kan De muligvis selv afhjælpe fejlen (se den efterfølgende fejltabel).
 Tryk på taste START/PAUSE efter afhjælpning af fejlen. Hvis fejlkoden vises igen, kontakt kundeservice.
- Ved alle andre viste fejl kontakt venligst kundeservice og angiv fejlkoden.

| Fejl | Mulig årsag | Afhjælpning |
|---|--|--|
| | Netstik er ikke tilsluttet. | Netstik tilsluttes. |
| | Husinstallationens sikringer er ikke i orden. | Sikringer udskiftes. |
| Vaskemaskinen arbejder ikke. | Lågen er ikke lukket rigtigt. | Lågen lukkes; låsen skal komme i indgreb, så det kan høres. |
| | Taste START/PAUSE er ikke blevet trykket længe nok. | Taste START/PAUSE trykkes så længe, indtil programmet starter. |
| | Vandhanen er lukket. | Vandhanen åbnes. |
| Ingen vand løber ind. Fejlkode [vises. | Sien i forskruningen af til- løbsslangen er tilstoppet. | Slangen skrues fra vandha- nen, sien tages ud og renses under rindende vand. |
| Fejlkode [d vises | Lågen er muligvis ikke lukket rigtigt. | Luk lågen igen. Tryk kraftigt mod døren i området af låsen. |

| Fejl | Mulig årsag | Afhjælpning |
|--|---|---|
| | De højdeindstillelige skrue- fødder er ikke korrekt indstil- lede. | Fødderne justeres ifølge opstillings- og tilslutnings- anvisningen. |
| Vaskemaskinen vibre- rer i løbet af driften | Der er kun meget lidt vaske- tøj i tromlen (f.eks. kun en badekåbe). | Funktionen påvirkes ikke heraf. |
| eller står uroligt. | Vandet blev ikke pumpet helt ud før centrifugeringen, fordi der er knæk på afløbsslangen eller pumpen er tilstoppet. | Afløbsslangens forløb kon- trolleres og i givet fald fjer- nes knæksteder eller pumpen renses og i givet fald fjernes fremmedlegemer fra pumpe- huset. |
| Vaskevandet i klarva- sken skummer kraftigt. | Der er sandsynligvis påfyldt for meget vaskemiddel. | Doser præcist efter vaske- middelproducentens henvis- ninger. |
| | Forskruningen på tilløbsslangen er utæt. | Tilløbsslangen skrues fast. |
| Der løber vand ud | Afløbsslangen er utæt. | Afløbsslangen kontrolleres og udskiftes i givet fald. |
| under vaskemaskinen. | Dækslet til pumpen er ikke lukket rigtig. | Dækslet lukkes rigtig. |
| | Vasketøjet er klemt inde i lågen. | Afbryd programmet, fjern tøjet fra lågen, start et nyt program. |
| Skyllemidlet er ikke blevet skyllet ned i maskinen, skuffe \\\$\frac{1}{8}\frac{1}{2}\til plejemiddel er fyldt med vand. | Kappen til sugeanordningen i rummet til plejemiddel er ikke sat rigtigt på eller til- stoppet. | Sæbeskuffen renses, kappen til sugeanordningen sættes rigtig på. |
| Vasketøjet er krøllet. | Der er fyldt for meget vasketøj i maskinen. | Fyld mindre vasketøj i maskinen. |

| Fejl | Mulig årsag | Afhjælpning |
|--|--|--|
| Vasketøjet er ikke centrifugeret tilstrækkeligt og der ses restvand i tromlen. Fejlkode [2] vises. | Der er knæk på afløbsslan- gen. | Fjern knækket. |
| | Maksimal pumpehøjde (udløbshøjde 1 m fra maski- nens positionsareal) overskri- des. | Henvend Dem til kundeservice. Denne har et ekstrasæt til pumpehøjder over 1 m til rådighed. |
| | Pumpen er tilstoppet. | Maskinen slukkes og netstik- ket trækkes ud, pumpen ren- ses. |
| | Ved vandlåstilslutning: vandlåsen er tilstoppet. | Vandlåsen renses. |
| Lågen kan ikke åbnes, når maskinen er tændt. | Døren er blokeret af sikker- hedsmæssige årsager (indika- toren DØR lyser ikke). | Vent, indtil indikatoren DØR er grøn. |
| l sæberummet dannes vaskemiddelrester. | Vandhanen er ikke åbnet helt. | Vandhanen åbnes helt. |
| | Sien i forskruningen af til- løbsslangen på vandhanen er tilstoppet. | Sien renses. |
| | Sien på tilløbsslangens for- skruningsbefæstigelse på maskinen er tilstoppet. | Sien renses. |
| Skyllevandet er plumret. | Årsagen er formodentlig et vaskemiddel med højt silikat- indhold. | Ingen negativ indflydelse på skylleresultatet, evt. kan fly- dende vaskemiddel anvendes. |
| Når en ekstraprogram- taste trykkes, lyser den pågældende indikator ikke. | Det valgte ekstraprogram kan ikke kombineres med det indstillede program. | Vælg en anden løsning. |
| C9 ses i displayet. Maskinen stopper midt i et programforløb | Motoren er overbelastet, evt. p.g.a. vask af et enkelt stykke vasketøj, som en dyne, et tæppe eller lign. | Kontakt service, et besøg kan blive nødvendigt. |

Når vaskeresultatet ikke er tilfredsstillende

Når vasketøjet er gråt og kalk aflejrer sig i tromlen.

- Der er blevet doseret for lidt vaskemiddel.
- Der er ikke blevet anvendt det rigtige vaskemiddel.
- Specielle tilsmudsninger er ikke blevet forbehandlet.
- Program eller temperatur er ikke blevet indstillet rigtig.
- Ved brug af modulvaskemidler er de enkelte komponenter ikke blevet doseret i det rigtige forhold.

Når der stadigvæk er grå pletter på tøjet.

- Tøj, der har været tilsmudset med salve, fedt eller olie er blevet vasket med for lidt vaskemiddel.
- Der er blevet vasket med for lav temperatur.
- Hyppig årsag er, at skyllemidler især i koncentreret form er kommet direkte på tøjet. Sådanne pletter bør vaskes væk så hurtigt som mulig og det pågældende skyllemiddel skal anvendes forsigtigt.

Når der efter den sidste skylning stadig ses skum

Moderne vaskemidler kan også i den sidste skylning frembringe skum.
 Vasketøjet er dog alligevel skyllet tilstrækkeligt.

Når der er hvide rester tilbage på vasketøjet

 Sådanne rester er for det meste uopløselige bestanddele fra moderne vaskemidler. Det skyldes ikke en utilstrækkelig skylning. Ryst eller børst tøjet og vask det for fremtiden eventuelt med vrangen ud. Kontroller valget af vaskemiddel og anvend eventuelt flydende vaskemiddel.

Gennemføring af nødtømning

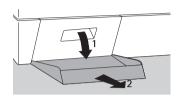
- Når vaskemaskinen ikke mere pumper vaskevandet ud, skal der foretages en nødtømning.
- Hvis vaskemaskinen er opstillet i et rum, hvor der er fare for frost, skal der foretages en nødtømning.
 Derudover: Skru tilløbsslangen af vandhanen og læg den på gulvet.



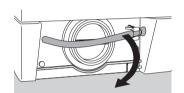
Advarsel! Vaskemaskinen skal frakobles inden en nødtømning og netstikket skal trækkes ud!

Forsigtig! Vaskevandet, som løber ud af nødtømningsslangen, kan være varmt. Risiko for skoldning! Lad først vandet afkøle i vaskemaskinen!

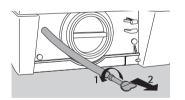
- 1. Hav en flad beholder parat til at opsamle det afløbende vaskevand.
 - 2. Klappen i det venstre område af sokkelbeklædningen klappes nedad og tages af.



- **3.** Nødtømningsslangen løsnes fra holderen.
- **4.** Nødtømningsslangen trækkes lidt ud



- **5.** Opsamlingsbeholderen stilles under for neden.
- 6. Nødtømningsslangens prop løsnes ved at dreje den mod uret og trækkes ud. Vaskevandet løber ud. Alt efter mængden af vaskevandet kan det være nødvendigt at tømme opsamlingsbeholderen et par gange. Hertil lukkes nødtømningsslangen indimellem igen med proppen.



Når vaskevandet er løbet helt ud:

- **7.** Skub proppen helt fast i nødtømningsslangen.
- **8.** Nødtømningsslangen skubbes igen lidt ind og sættes i indgreb i holderen.
- 9. Klappen i sokkelbeklædningen sættes i og lukkes.
- Funktionen af ØKO-slusen er ikke mere garanteret, når vaskemaskinen er helt tømt for vand. Hæld derfor ca. 1 liter vand i før den næste vask (hældes gennem sæbeskuffen).

Rensning af pumpen



Advarsel! Vaskemaskinen skal frakobles inden rengøring af pumpen og netstikket trækkes ud!

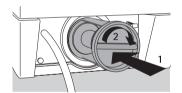
- 1. Foretag først en nødtømning (se det forrige afsnit "Gennemføring af nødtømning").
 - 2. Læg et viskestykke foran pumpens dæksel. Der kan løbe restvand ud.
 - **3.** Dækslet til pumpen skrues af mod uret og trækkes ud.
 - **4.** Fremmedlegemer i pumpehuset fjernes.



5. Kontroller, om pumpens vingehjul kan drejes. (Et stødvist løb af pumpen er normalt.) Hvis vingehjulet slet ikke kan drejes, så kontakt kundeservice.



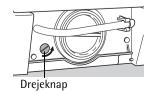
- **6.** Sæt dækslet på igen (stiverne på dækslet føres ind i føreslidserne) og skrues fast med uret.
- **7.** Nødtømningsslangen lukkes, skubbes ind og fastgøres.
- 8. Klappen lukkes.



Nødåbning af lågen

Hvis lågen ikke mere kan åbnes (f.eks. på grund af en defekt af dørlåsen eller ved strømsvigt i løbet af et vaskeprogram), kan den åbnes ved hjælp af nødåbningen.

- 1. Når der ses vand gennem lågens vindue, foretages først en nødtømning (se afsnit "Gennemføring af nødtømning").
 - **2.** Drej drejeknappen mod urets retning ved hjælp af en mønt eller en skruetrækker.
 - 3. Lågen åbnes ved at trække i dørgrebet.



Ekstra skylning og/eller vaskevandafkøling

Vaskemaskinen er indstillet til meget sparsomt vandforbrug.

- For mennesker, der lider af allergi, kan det dog være hjælpsomt at skylle med mere vand (ekstra skylning).
- Det kan være nødvendigt at afkøle vaskevandet før udpumpningen for at undgå termisk beskadigelse af afløbsrør af plast (vaskevandafkøling).
- På grund af en ekstra skylning og/eller vaskevandafkøling forhøjes vandforbruget og programvarigheden.

Ekstra skylning (SKYLNING+)

Når denne funktion er indstillet, sker der en ekstra skylning ved programmerne KOGEVASK/KULØRT VASK, FINVASK og STRYGELET. Ved levering af maskinen er en ekstra skylning ikke indstillet.

Indstilling af ekstra skylning:

- 1. Programvælgeren stilles på SKÅNECENTRIFUG.
 - 2. Tasten IBLØDSÆTNING skal trykkes i mindst 5 sekunder. Efter at taste 5 er blevet trykket i 5 sekunder, blinker SKYLNING+ på indikatoren for programforløbet i 5 sekunder.
 - 3. Mens SKYLNING+ blinker, slippes tastem IBLØDSÆTNING.
 Efter at det holder op med at blinke, er den ekstra skylning indstillet.
 Denne indstilling opretholdes, indtil den deaktiveres igen.
 Når den ekstra skylning er indstillet, lyser SKYLNING+ på indikatoren for programforløbet før programstart og i løbet af den ekstra skylning.
 - **4.** Hvis De vil kontrollere, om den ekstra skylning er indstillet:
 - Programvælgeren stilles på SKÅNECENTRIFUG.
 - Tasten IBLØDSÆTNING trykkes et øjeblik.
 Blinker SKYLNING+ på indikatoren for programforløbet, er den ekstra skylning indstillet.

Deaktivering af ekstra skylning:

- 1. Programvælgeren stilles på SKÅNECENTRIFUG.
 - 2. Tasten IBLØDSÆTNING skal trykkes i mindst 5 sekunder. Så snart tasten trykkes, blinker SKYLNING+ på indikatoren for programforløbet. Efter 5 sekunder holder SKYLNING+ op med at blinke og lyser konstant de næste 5 sekunder.
 - **3.** Mens SKYLNING+ lyser konstant, slippes tasten IBLØDSÆTNING. Efter at SKYLNING+ holder op med at blinke, er den ekstra skylning deaktiveret.

Vaskevandafkøling

Vaskevandet afkøles før udpumpningen i slutningen af klarvask (gennem tilløb af koldt vand). (Denne indstilling er kun effektiv ved KOGE-VASK/KULØRT VASK med en temperatur på over 40 °C.)
Ved levering af maskinen er vaskevandafkølingen ikke indstillet.

Indstilling af vaskevandafkøling:

- 1. Programvælgeren stilles på SKÅNECENTRIFUG.
 - **2.** Tasten FORVASK trykkes i mindst 5 sekunder. Efter at tasten er blevet trykket i 5 sekunder, blinker KLARVASK på indikatoren for programforløbet i 5 sekunder.
 - **3.** Mens KLARVASK blinker, slippes tasten FORVASK. Efter at det er holdt op med at blinke, er vaskevandafkølingen indstillet. Denne indstilling opretholdes, indtil den deaktiveres igen.
 - **4.** Hvis de vil kontrollere, om vaskevandafkølingen er indstillet:
 - Programvælgeren stilles på SKÅNECENTRIFUG.
 - Tasten FORVASK trykkes et øjeblik.
 Blinker KLARVASK på indikatoren for programforløbet, er vaskevandafkølingen indstillet.

Deaktivering af vaskevandafkøling:

- 1. Programvælgeren stilles på SKÅNECENTRIFUG.
 - 2. Tasten FORVASK trykkes i mindst 5 sekunder. Så snart tasten trykkes, blinker KLARVASK på indikatoren for programforløbet. Efter 5 sekunder holder KLARVASK op med at blinke og lyser konstant i 5 sekunder.
 - Mens KLARVASK lyser konstant, slippes tasten FORVASK. Når KLARVASK holder op med at lyse, er vaskevandafkølingen deaktiveret.

Ekstra skylning og vaskevandafkøling

Ekstra skylning og vaskevandafkøling kan kombineres. Indstilling som ved "Ekstra skylning" og "Vaskevandafkøling".

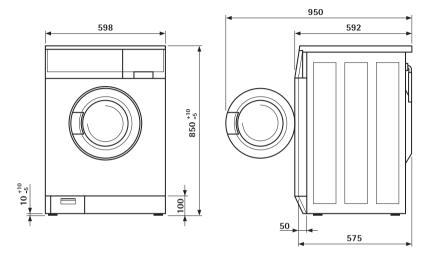
OPSTILLINGS- OG TILSLUTNINGSANVISNING

Sikkerhedshenvisninger til installationen

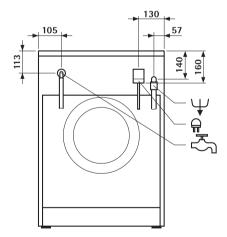
- Vaskemaskinen må ikke lægges på frontsiden og den venstre side (set forfra). Ellers kan det ske, at elektriske komponenter bliver våde!
- Maskinen skal kontrolleres for transportskader. Et beskadiget apparat må under ingen omstændigheder tilsluttes. Henvend Dem venligst til leverandøren i skadestilfælde.
- Vær sikker på at alle dele af transportsikringen er taget af og at beskyttelsen mod vandsprøjt er fremstillet på maskinen, se "Fjernelse af transportsikring". Ellers kan det ved centrifugering komme til skader på maskinen eller tilgrænsende møbler.
- I henhold til de tekniske tilslutningsbetingelser fra elektricitetsværkerne må maskinens faste tilslutning til el-nettet kun udføres af en autoriseret elektroinstallatør.
- Ved fast tilslutning skal der forefindes en indretning, der gør det muligt at adskille maskinen fra el-nettet ved hjælp af en flerpolet afbryder med en kontaktafstand på mindst 3 mm (sikringer, LS-kontakter, Fl-beskyttelseskontakter eller lignende).
- Ved maskiner med netstikprop: Slut netstikproppen til en efter forskrifterne installeret beskyttelsesafbryder-stikkontakt. Anvend ingen forlængerledninger, multistikkontakter eller adaptere.
- Før start skal der tages højde for, at driftsspændingen og strømarten, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspænding og strømart på opstillingsstedet. Den nødvendige elektriske sikring fremgår ligeledes af typeskiltet.
- Før eventuelle indgreb på maskinen (ved overplade eller låge) skal stikket til nettet trækkes ud.
- Nettilledningen må kun udskiftes af kundeservice eller en tilsvarende uddannet fagmand.

MÅL AF MASKINEN

Frontprofil og sideprofil



Bagsideprofil



Opstilling af maskinen

Maskiner med hvælvede beklædninger kan ikke underbygges.

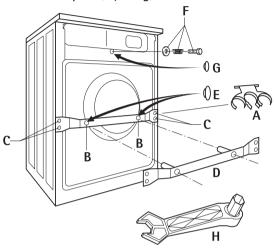
Transport af maskine

- Vaskemaskinen må ikke lægges på frontsiden og den venstre side (set forfra). Ellers kan det ske, at elektriske komponenter bliver våde!
- Maskinen må aldrig transporteres uden transportsikring. Transportsikringerne må først fjernes på opstillingsstedet! Maskinen kan tage skade under transporten uden sikringer.
- Maskinen må aldrig løftes ved at tage fat i den åbne påfyldningslåge, ej heller ved den nederste del.
- Maskinen vejer ca. 85 kg.
- Ved transport med sækkevogn: Sækkevognen må kun sættes på under siden.

Fjernelse af transportsikring

OBS.! Transportsikringerne skal ubetinget fjernes, før maskinen opstilles og tilsluttes!

Opbevar alle dele af transportsikringen et sikkert sted for en eventuel senere transport (flytning).



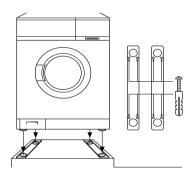
- Specialnøgle H og hætterne E (2 styk) og G (1 styk) er vedlagt maskinen.
- 1. Fjern slangeholderen A.
 - 2. Fjern 2 skruer B med specialnøglen H.
 - 3. Fjern 4 skruer C.
 - 4. Fjern transportskinnen D.
 - 5. Afdæk de 2 store huller med hætterne E.
 - **OBS.!** Tryk hætterne så langt ind, at de falder i hak i bagvæggen (beskytter maskinens indre mod vandsprøjt).
 - **6.** Sæt igen skruerne C ind i de fire små huller.
 - **7.** Fjern skrue og trykfjeder F med specialnøglen H og luk hullet med hætten G.
 - **OBS.!** Tryk hætterne så langt ind, at de falder i hak i bagvæggen (beskytter maskinens indre mod vandsprøjt).

Forberedelse af opstillingsstedet

- Opstillingsarealet skal være rent og tørt, og der må ikke ligge rester fra bonevoks eller andre glatte belægninger, så maskinen ikke kan forskubbes. Der må ikke anvendes smøremidler som forårsager glidning.
- Opstilling på gulvtæppe med høj luv eller blødt skumgummi på undersiden kan ikke tilrådes, idet det ikke kan garanteres, at maskinen således står sikkert.
- Opstilles den på fliser med et lille format, skal der lægges en almindelig gummimåtte under maskinen.
- Små ujævnheder må ikke udlignes ved at lægge træ, pap etc. under maskinen, men skal principielt udlignes ved at indstille skruefødderne.
- Opstilles maskinen direkte ved siden af et gas- eller elkomfur, skal der monteres en varmeisolerende plade (85 x 57 cm) mellem komfur og maskine med aluminiumsfoliebelægning på siden mod komfuret.
- Vaskemaskinen må ikke opstilles i rum, hvor der er fare for frost. Frostskader!
- Tilløbs- og afløbsslangen må ikke bøjes eller klemmes.

Opstilling på betonsokkel

Ved opstilling på betonsokkel skal der ubetinget monteres plader for anbringelse af vaskemaskinen af sikkerhedsmæssige grunde. Montagepladerne kan fås hos vor kundeservice, ET-Nr. 645 425 058.



Opstilling på vibrerende gulve

Hvis gulvet vibrerer, især træbjælkebelægning med gulvbrædder, der kan give efter, skal der skrues en mindst 15 mm tyk, vandafvisende træplade på mindst 2 gulvbjælker. Opstil om muligt maskinen i et hjørne af rummet; på dette sted er træbelægningen mest fast og vibrerer mindst.

Udligning af ujævnheder i gulvet

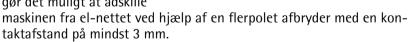
- **Automatisk justeringsfod:** Vaskemaskinens bageste fod til højre er konstrueret som en art fjederben. Derved garanteres også ved høje centrifugeringshastigheder et sikkert hold af maskinen.
 - Hvis vaskemaskinen dog alligevel skulle vibrere i løbet af centrifugeringen, så anvend den følgende fremgangsmåde:
- **1.** De tre justeringsfødder indstilles på det nominelle mål på 10 mm. Hertil anvendes den vedlagte specialnøglen for af fjerne transportsikringen. Hvis den automatiske justeringsfod så ikke når til gulvet:
 - **2.** Forlænges den automatiske justeringsfod (bagved til højre) manuelt til det nødvendige mål.
 - 3. Kontroller evt. med et vaterpas, om maskinen er opstillet korrekt.

OBS.! Ujævnheder i gulvet med et lille areal må aldrig udlignes med træ, pap eller lignende, men principielt ved at indstille justeringsfødderne.

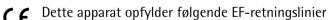
Elektrisk tilslutning

Angivelse af netspænding, strømart og den nødvendige sikring fremgår af typeskiltet. Typeskiltet er anbragt oppe bag påfyldningslågen.

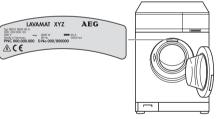
Ved fast tilslutning skal der forefindes en indretning, der gør det muligt at adskille



Den faste tilslutning må kun udføres af en autoriseret fagmand.



- "Retningslinie vedr. lavspænding" 73/23/EØF af 19.2.1973, inkl. ændringsretningslinie 93/68/EØF
- "EMC-retningslinie" 89/336/EØF af 3.5.1989, inkl. ændringsretningslinie 92/31/EØF



Tilslutning af vand

Vaskemaskinen har sikkerhedsindretninger, der forhindrer at brugsreturvandet forurenes, hvilket svarer til vandforsyningsmyndighedernes direktiver i landene (f. eks. D: DVGW-direktiver). Ekstra beskyttelsesindretninger i installationen er derfor ikke påkrævede.

OBS.! Ved maskiner for tilslutning til koldt vand er det ikke tilladt at tilslutte varmt vand!

Tilladeligt vandtryk

Vandtrykket skal mindst udgøre 1 bar (= $10 \text{ N/cm}^2 = 0.1 \text{ MPa}$), højst 10 bar (= $100 \text{ N/cm}^2 = 1 \text{ MPa}$).

- Højere end 10 bar: Monter en trykreduktionsventil.
- Lavere end 1 bar: Skru tilløbsslangen af på siden af maskinen ved magnettilløbsventilen og tag gennemstrømsreguleringen ud (hertil fjernes sien ved hjælp af en spidstang og fjern gummiskiven, der sidder bagved). Sæt sien i igen.

Vandindløb

Der medleveres en trykslange med en længde på 1,3 m.

Hvis en længere tilløbsslange er nødvendig, må der kun anvendes et VDE-godkendt, komplet slangesæt med monterede slangeforskruninger, der fås hos vor kundeservice:

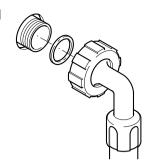
- Slangesæt til vaskemaskiner uden Aqua-Control fås i længderne 2,2m, 3,5m og 5m.
- Slangesæt til vaskemaskiner med Aqua-Control fås i længderne 2,0m, 2,9m og 3,9m.

OBS.! Slangerne må under ingen omstændigheder stykkes sammen for forlængelse!

Tætningsringe ligger enten i slangeforskruningens kunststofmøtrikker eller er vedlagt separat. Anvend ingen andre tætninger!

1. Slangen med den bøjede forbindelse sluttes til maskinen.

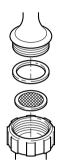
OBS.! Slangeforskruningens kunststofmøtrik må kun strammes med hånden.



2. Slangen med den lige forbindelse sluttes til en vandhane med skruegevind R 3/4 (tommer).

OBS.! Slangeforskruningens kunststofmøtrik må kun strammes med hånden.

 Ved langsomt at åbne vandhanen før vaskemaskinen tages i brug kontrolleres det, om tilslutningen er tæt.



Vandafløb

B

Afløbsslangen kan enten sluttes til en sifon eller hænges i en vask, et afløb hhv. badekar.

Til forlængelse (max. 3 m på gulv og derefter max. 80 cm i højden) må der kun anvendes originale slanger. Kundeservice har afløbsslanger i længden 2,7 og 4 m.

Vandafløb i en sifon

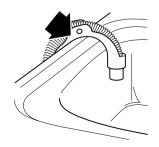
Holderen på enden af slangen passer til alle standard sifontyper. Forbindelsen mellem holder/sifon sikres med en rørholder.

Vandafløb i en vask

Hvis afløbsslangen anbringes i en vask, et afløb hhv. et badekar, skal den sikres ved hjælp af den vedlagte bøjning, der kan stikkes på, for at sikre, at den ikke glider. Slangen kan ellers på grund af modtrykskraften fra afløbsvandet trykkes ud af vasken.

Små vaske er ikke egnet for afløb!

Bøjningen fastgøres ved hjælp af udstansningen på vandhanen eller på væggen.



Løftehøjder over 1 m

For udpumpning af vand/spildevand har alle maskiner en pumpe, der leder vandet via afløbsslangen til en højde på 1m regnet fra maskinens ståflade.

Henvend Dem venligst til vor AEG kundeservice ved løftehøjder over 1 m.

Tekniske data

Højde x bredde x dybde 85x60x60cm Dybde ved åbnet låge 95cm Højdeindstillelighed ca. +10/-5 mm Egenvægt ca. 85 kg Påfyldningsmængde (afhængig af program) max. 5 kg Anvendelsesområde husholdning max. 53 min⁻¹ Tromlens omdrejningstal ved vask Tromlens omdrejningstal ved centrifugering se typeskiltet Vandtryk 1-10bar $(=10-100 \text{ N/cm}^2 = 0.1-1.0 \text{ MPa})$

GARANTIBETINGELSER

GARANTI

I år fra den dokumenterede købsdag (gem købsnotaen) Garantien dækker fabrikationsog materialefejl, der måtte opstå ved normal brug i en privat husholdning i Danmark. Garantien omfatter materialer, nødvendige transportomkostninger og arbejdsløn. For Grønland og Færøerne gælder særlige regler.

Forbehold:

Garantien omfatter ikke fejl og skader, som skyldes andre årsager end fabrikations- og materialefejl. Det er en forudsætning for garantien, at en reparation ikke er forsøgt foretaget af andre end Electrolux Hvidevare-service, som er vor autoriserede serviceorgan. Garantien dækker ikke uberettiget tilkald af service.

PRODUKTANSVAR:

Vort produktansvar er gældende i følge "Lov om produktansvar". Denne lov gælder skader på personer eller ting, som skyldes fejl på selve det installerede produkt. Dette ansvar er gældende 10 år efter, at apparatet er købt som fabriksnyt.

Forbehold:

Vort produktansvar gælder ikke, hvis den pågældende skade skyldes et eller flere af følgende forhold.

- At produktets installation ikke er udført i overensstemmelse med installationsvejledningen
- At produktet har været anvendt til andet formål end beskrevet i brugsanvisningen
- At de i denne brugs- od installationsvejledning nævnte sikkerhedsregler ikke er blevet fulgt.
- At en reparation er udført af andre end vor autorisede serviceorganisation, se tidligere i denne pjece.
- At der er brugt uoriginale reservedele
- At skaden skyldes en transportskade, som måtte være opstået på et senere tidspunkt, f.eks. ved flytning eller videre salq.
- At skaden skyldes en form for anvendelse, som strider mod almindelig sund fornunft

Service og evt reparationer skal udføres af vor autoriserede service, se tidligere i denne pjece.

Der må kun benyttes reservedele som er godkendt af førnævnte.

STIKORDSREGISTER

| A | Р |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| Åbning af dør 18, 22, 29, 32 | Plejemiddel |
| Afbrydelse af program | flydende9, 19 |
| Automatisk justeringsfod9, 40 | Pletrensemiddel |
| В | Plettet tøj |
| Blødgøringsmiddel | Pumpe11, 22 |
| Bomuld | R |
| С | Rensning af pumpen32 |
| Centrifugering 10, 11, 16, 17, 21, 24 | S |
| E | Silke11, 14 |
| Energispare10, 23 | Skyllestop 10, 17, 22 |
| F | Skylning + |
| Finvask | Stivning |
| Forvalg timer | Strygelet |
| Forvask 11, 17, 19, 23 | T |
| G | Typeskilt |
| Garanti27, 44 | IJ |
| Gardiner | |
| Н | Uld |
| Håndvask11, 23, 24 | Update12 |
| 1 | V |
| lblødsætning 11, 17, 19, 24 | Vand |
| lblødsætningsmiddel9, 19 | -hårdhed |
| Indikator for programforløb 21 | udpumpning11, 22 |
| K | Vaskemiddel |
| Kalk 30 | flydende19 |
| Kogevask 10, 14, 23, 24 | -rester30 |
| Kort | Vasketøj |
| Kulørt vask | dobbeltlaget |
| L | gennemsnitlig tilsmudset |
| Linned | kulørt13 |
| M | let tilsmudset |
| Mikrofibre | sart 11, 13, 14 |
| Multidisplay | skåneskyl11, 24 |
| N | stivning11 |
| Nødåbning af lågen | strygelet 10, 14, 23 |
| Nødtømning | vasket utilfredsstillende30 |
| 0 | Vaskevand -afkøling |
| ØKO-sluse13, 31 | -pumpe |
| Overdosering | pumpe |
| 3 | |

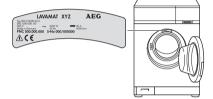
SERVICE

PNC

I kapitlet "Hvad skal man gøre, hvis ..." er nogle af fejlene opførte, hvilke De selv kan rette. I tilfælde af fejl se først efter der. Hvis informationerne ikke hjælper Dem videre, henvend Dem venligst til Deres kundeservice (adresser og telefonnumre er i afsnittet "Kundeservicedresser").

I hvert tilfælde bør De forberede samtalen godt. Derved gøres diagnosen og afgørelsen, om et besøg af kundeservice er nødvendig, nemmere. Med vor checkliste kan vigtige informationer samles inden telefonsamtalen:

Noter PNC-numret og S-numret. Begge fremgår af typeskiltet på den indre side af vaskemaskinens låge.



S-No.

Noter yderligere muligst præcist:

- Hvordan viser fejlen sig?
- Under hvilke omstændigheder forekommer fejlen?
- Viser multidisplayet en fejlmelding? (£ og et tal)?

Hvornår opstår der omkostninger for Dem, selv om det er indenfor garantitiden?

- hvis De selv kunne have afhjulpet fejlen ved hjælp af fejltabellen (se afsnit "Hvad skal man gøre, hvis ..."),
- hvis flere besøg af kundeservice-teknikeren er nødvendige, fordi han ikke har fået alle vigtige informationer inden hans første besøg og derfor f.eks. skal hente reservedele. Disse ekstrature kan undgås, hvis De forbereder Deres opringning på den oppe anførte måde.

AEG Hausgeräte GmbH Postfach 1036 D-90327 Nürnberg

http://www.aeg.hausgeraete.de

© Copyright by AEG

H 243 291 035 - 01 - 0400